

LES VERBES לָקַח + פִּ"נ

Les irrégularités de cette catégorie de verbe s'expliquent par le fait qu'à l'origine ils n'avaient que 2 radicales auxquelles le *n* a été ajouté. Cette lettre tend donc à s'assimiler.

L'essentiel en bref

Le premier נ s'assimile à la deuxième radicale à la CP Qal, CA Nif'al, Hif'il et Hof'al. A l'impératif et l'inf construit Qal ce premier נ tombe. לָקַח se comporte de la même manière. Le נ final de נָתַן est parfois assimilé.

- Δ Les פִּ"נ se comportent comme des verbes fort: à la CA Qal et dans toutes les formes intensives, c'est à dire au *Pi'el Pu'al* et *Hitpa'el*.
- Δ Le נ de la racine est assimilé à la radicale suivante lorsqu'il forme une syllabe fermée avec l'élément préformant. Un redoublement marqué par un dageš dure dans la 2ème radicale signale cette assimilation.

Cette règle concerne

Qal, CP (נָפַל √)	<i>yinpol</i>	->	יָפַל
Nif'al, CA+part	<i>ninpal</i>	->	נָפַל
Hif'il et Hof'al à toutes les formes	<i>hinpîl</i>	->	הִפִּיל
	<i>hunpal</i>	->	הִפֵּל

Cette assimilation ne se produit pas lorsque la deuxième radicale est une gutturale et parfois lorsque le verbe est en pause.

- Δ Dans la plupart des cas, le נ tombe à l'impératif et à l'infinitif construit Qal.
exemple: imp Qal 2m.sg.: √ נָגַשׁ -> נָשׂ // נָתַן -> נָתַן // mais √ נָפַל -> נָפַל
- Δ De plus, l'infinitif construit Qal est souvent muni d'une désinence féminine תָּ: (נִשְׁתָּ)

Δ Cette classe de verbe contient **deux racines particulières et très fréquentes**

לָקַח "prendre"

- Δ Le verbe לָקַח se comporte comme un פִּ"נ.
CP Qal: לָקַח Impératif Qal (en général): קַח Inf. const. Qal: קַחְתָּ
En outre, ce verbe a une forme passive du Qal CA et CP: לָקַחְתָּ / לָקַחְתָּ "être pris".

נָתַן "donner"

- Δ En plus des règles des פִּ"נ, le verbe נָתַן assimile son נ final au ת de l'afformante.
Ainsi, Qal CA 2m.pl. נָתַתֶּם. Attention 2m.sg. נָתַתָּ au lieu de נָתַתָּ (תָּ est orthographique)
A l'infinitif construit, le נ final s'assimile à la désinence féminine תָּ. -> Qal: נָתַתָּ
Signalons encore la vocalisation *i-é* de la CP Qal -> נָתַן

LES VERBES הִלָּךְ + פִּ"וּ

En fait il s'agit de deux catégories légèrement différentes, qui sont traitées ensemble de par leurs influences mutuelles. Les "vrai" פִּ"וּ (dont le ׀ est primitif) sont assez rares. Plus nombreux, les הִלָּךְ commençaient à l'origine par un הִ qui notamment au Qal CA a disparu au profit d'un ׀ (dans les dictionnaires ils sont toujours cités avec 1ère radicale ׀). Ce הִ primitif réapparaît dans certaines formes.

L'essentiel en bref

Au Qal CA, à toutes les formes intensives, ces verbes fonctionnent comme des verbes forts (avec 1ère radicale ׀). A la CP Qal le ׀ tombe le plus souvent. La plupart de ces verbes sont des anciens פִּ"וּ, ce qui fait que ce הִ originel réapparaît au Nif'al, Hif'il et Hof'al.

1) Les פִּ"וּ.

Δ Le הִ primitif est devenu un ׀ lorsqu'il se trouve au début de la forme. Donc à la CA du Qal, Pi'el et Pu'al. Par analogie c'est également le cas aux autres formes intensives: Pi'el, Pu'al et Hitpa'el. Dans tous ces cas le verbe fonctionne comme un verbe fort (avec première radicale ׀).

Δ Au Qal CP, imp et inf, la première radicale disparaît complètement (la vocalisation de la préformante est alors *serê*).

exemple: √שבּ CP 2m-3fsg תִּשְׁבּ, imp 2msg. שִׁבּ.
Avec 3ème gutturale √דעּ CP 2m-3fsg תִּדַע, imp 2msg. דַע

Cependant, certains verbes n'ont pas cette particularité, au Qal CP, ils fonctionnent comme de "vrai" פִּ"וּ. אָרַךְ "craindre" est le plus connu d'entre eux.

 √אָרַךּ CP 3msg אִרְאָה, imp 2msg אִרְאָה

Δ Comme chez le פִּ"וּ l'infinitif construit Qal est le plus souvent muni d'une désinence féminine תּ (vocalisation segolée): שִׁבְתִּי

Δ Aux modes Nif'al, Hif'il et Hof'al le הִ primitif réapparaît sous forme de mater lectionis (-> vocalisation *o* ou *u*), à tous les temps. Notons qu'au Nif'al CP, imp, inf, à cause du redoublement, le הִ est conservé comme consonne.

exemple: CA Hif'il 3m.sg. הוֹשִׁיב *ha+w -> hō
 CA Nif'al 1sg נוֹשְׁבִי *na+w -> nō
 mais! CP Nif'al 3msg יוֹשֵׁב *yan+w -> yiwwa

Δ Le verbe הִלָּךְ "aller" fonctionne, au Qal et Hif'il, comme un פִּ"וּ.

Δ Le verbe יָכַל "pouvoir" a une formation particulière Qal CP. En effet, il se présente comme un Hof'al: יִכְלֹל.

2) Les "vrai" פִּ"וּ.

Δ Cette catégorie de verbe est moins fréquente que la précédente. La racine la plus connue est טָב "être bon". Cette classe de verbe n'est attestée qu'au Qal et Hif'il.

- Δ Le ה' primitif se maintient dans toutes les formes. Au Qal CP et au Hif'il (en fait quand il n'est pas en tête de forme) le ה' se contracte avec la voyelle de la préformante et devient *mater lectionis*.

exemple: √ה'טב' CP Qal 3msg ה'טב'
 CA Hif'il 3m.sg. ה'טב' *ha+y -> hé

3) Les פ"ו"י avec deuxième radicale ז.

- Δ De rares verbes catalogués פ"ו"י se comportent comme des פ"ו"י (assimilation de la première radicale en syllabe fermée, avec redoublement de la deuxième radicale). Ils ont tous une deuxième radicale ז. זק' "verser" est le plus courant d'entre eux. Qal CP 1sg זק'.

Attention זצ' "sortir" fonctionne comme un פ"ו"י normal.

QUELQUES PARTICULARITÉS DE LA CONJUGAISON À PRÉFORMANTES

Le ׀ énergétique

Cette particularité s'explique par l'existence d'une ancienne forme énergétique à préformante se terminant en *nun*.

Le *nun* énergétique apparaît dans la conjugaison à préformante, seulement devant les suffixes 1sg ׀, 2msg ׀, 3fsg ׀ et 3msg ׀ et le plus souvent lorsque la forme est en pause. Ce *nun* s'insère entre le suffixe et la forme ce qui suppose des assimilations.

yiqt ^{e1} + n + nî	->	׀קַטַלְנִי	÷ assimilation
yiqt ^{e1} + n + kâ	->	׀קַטַלְךָ] du nun
yiqt ^{e1} + n + hâ	->	׀קַטַלְהָ	÷ assimilation
yiqt ^{e1} + n + hû	->	׀קַטַלְהוּ] du hé (attention)

Donc, le *nun* énergétique s'assimile devant sfx 1sg et 2msg (d'où le dageš) et provoque l'assimilation du *hé* des suffixes 3sg (c'est les seuls cas où ce nun apparaît).

Attention à ne pas confondre ׀קַטַלְנִי "il le tuera" et ׀קַטַלְנוּ "il nous tuera".

Le ׀ paragogique

Cette particularité est la trace d'une ancienne forme. On la trouve souvent dans des textes "archaïsants"

Le *nun* paragogique apparaît dans la conjugaison à préformante. Il se place après les formes se terminant par ׀ (2 fsg) ou par ׀ (2 et 3 mpl). Ce *nun* paragogique (= "ajouté") n'a plus aucune fonction. Il est toujours tonique.

exemple: ׀אָמַרְתֶּם (vous direz)

Le ׀ cohortatif

Un *hé* cohortatif (׀) peut être placé à la fin de la première personne (sg pou pl) de la conjugaison à préformante. Il indique alors une auto exhortation.

exemples: ׀קַטַלְהָ ("que je tue" ou "je veux tuer"); ׀קַטַלְנוּ (nous voulons tuer)

Attention, ne pas confondre le *hé* cohortatif avec le suffixe de la 3 fsg (׀ ou ׀)

Le ׀ adhortatif

Un *hé* adhortatif (׀) apparaît à l'impératif m sg pour le renforcer.

exemple: קַטַלְהָ -> קַטַלְהָ adhortatif (attention qāmæš ḥātûp)

LES VERBES ע"ו

A l'origine ces verbes sont monosyllabiques. Une *mater lectionis* (ו' ou ו) s'insère cependant entre leurs deux radicales dans plusieurs formes. Les ע"ו sont beaucoup plus fréquent que les ע"ו. Ces verbes sont toujours cités à l'infinitif construit Qal, car la *mater lectionis* "radicale" n'apparaît pas à la forme classique de citation: Qal CA 3msg.

L'essentiel en bref

Ces verbes ont deux radicales de base. Une *mater lectionis* entre les deux consonnes radicales apparaît souvent (Qal CP, Nif'al, Hif'il). Changement de vocalisation fréquent par rapport aux verbes forts. Les formes intensives sont de type Polel.

Δ Au Qal CA, la *mater lectionis* n'apparaît pas entre les deux radicales. Les formes sont donc monosyllabiques. Il y en a de trois types:

- | | | | | |
|--|------|-----|-----|---------|
| a. La plus courante: √ קום "se lever" | 3msg | קָם | 1pl | קָמְנוּ |
| b. Principalement pour: √ מות "mourir" | | מָת | | מָתְנוּ |
| c. Et parfois: √ טוב "être bon" | | טָב | | טָבְנוּ |

La voyelle de la première radicale est réduite lorsque la racine est suivie d'une afformante commençant par une consonne.

Δ Le participe Qal msg présente une forme identique à la CA 3msg.

Δ L'infinitif construit Qal est la forme de citation. Il présente une *mater lectionis* entre les deux radicales (קום, טוב). Comme dans les verbes forts, l'impératif msg est identique à l'inf c.

Δ Au Qal CP, ainsi qu'au Nif'al et Hif'il CA et CP, une *mater lectionis* est intercalée entre la première et la dernière radicale. Au Qal et au Nif'al il s'agit d'un ו, alors qu'au Hif'il un ו' est inséré.

Qal CP:		יְקוּם (יְטוּב)
Nif'al CA // CP:	יְקוּם	יְקוּם
Hif'il CA // CP:	יְקוּם	יְקוּם

Comme ces formes n'ont que 2 consonnes radicales, l'élément préformant se trouve le plus souvent en position prétonique ouverte. Sa vocalisation est alors allongée. Ainsi au Qal, au lieu de l'habituel *hîræq* (יְקוּם) on trouve un *qāmæš* (ou un *šerê*). Au Nif'al CA le préfixe ו devient ו. Au Hif'il CA le préfixe est vocalisé ו (au lieu de ו), au Hif'il CP 3msg ו' (au lieu de ו'). Attention à cause de l'afformante (changement d'accent), aux CA 1ère et 2ème p. la voyelle est à nouveau réduite (en *šewa*).

Δ Au Qal et au Hif'il, contrairement à ce qui se passe avec les verbes forts, la CP de l'indicatif, peut être distinguée du jussif et du narratif grâce à la vocalisation. Celle-ci est de plus en plus réduite *û -> o -> â*.

	indicatif	jussif	narratif
Qal	יְקוּם	יְקוּם	יְקוּם (<i>qāmæš hātûp</i>)
Hif'il	יְקוּם	יְקוּם	יְקוּם

Δ Avant une afformante commençant par une consonne on intercale une voyelle de liaison (un phénomène similaire se produit aux ע"ו). Au Nif'al et Hif'il CA, il s'agit d'un ו, et au Qal et Hif'il CP c'est ו'.

Exemples: וְקוּמְנוּ (Hif'il CP 2-3f.pl.) et וְקוּמְנוּ (Hif'il CA 1sg.)

Δ Le Hof'al se conjugue sur le modèle des פ"ו.

CA 3msg: הוֹקֵם CP 3msg וְהוֹקֵם

Δ Les Polel, Polal et Hitpolel. Aux formes intensives, comme la deuxième radicale est une *mater lectionis*, elle ne peut être redoublée. Pour compenser cela, la troisième radicale est "réellement" redoublée. D'autre part, la première radicale est vocalisée ו (un phénomène similaire se produit aux ע"ע).

Polel (3msg):	CA	קוֹמֵם	CP	וְקוֹמֵם
Polal (3msg):		קוֹמֵם		וְקוֹמֵם
Hitpolel (3msg):		הַתְּקוֹמֵם		וְהַתְּקוֹמֵם

On trouve aussi (toujours dans les intensives) des formes redoublant les deux consonnes radicales. Ça donne *pilpel* ou *polpal*... C'est assez rare.

Δ Les ע"י ne diffèrent des ע"ו qu'au Qal:

A la CA on a souvent la forme classique בָּן mais parfois il y a בִּין ("comprendre").

A la CP, imp, inf, le ו est généralement maintenu. וְבִין (au lieu de וְקוֹמֵם).

Attention à ne pas confondre avec un Hif'il. Le phénomène de réduction vocalique présenté plus haut se produit aussi au jussif et narratif.

Δ Sous l'influence de l'araméen, les verbes comme גוּע "rendre l'esprit" et אִיב "traiter hostilement" ont un ו et ו consonantiques. et se comportent comme des verbes forts.

LES VERBES ע"ע

A l'origine ces verbes étaient des verbes monosyllabiques avec une deuxième (et dernière) consonne redoublée **sabb* (forme courte). Mais, par analogie aux verbes forts, une forme dissyllabique s'est aussi développée **sabab* (forme longue)

L'essentiel en bref

Il y a des formes courtes (2 radicales avec redoublement de la seconde, exprimé par un dageš) en général au Qal, Nif'al, Hif'il, Hof'al et une forme longue avec trois radicales (les deux dernières sont identiques) aux formes intensives et à certains Qal CA 3p. Les verbes intensifs présentent des formes de type Polel.

1) **Les formes courtes (monosyllabique)** se rencontrent à toutes les formes du Nif'al, Hif'il, Hof'al ainsi qu'au Qal CP et imp.

Le redoublement de la deuxième radicale est exprimé par un dageš lorsque celle-ci ne se trouve pas en fin de forme.

Ainsi סָבַבְּ (Qal CP 3msg) mais סָבַבְּי (2fsg)

Δ Le Qal CA présente une particularité: lorsqu'il y a une affirmante avec consonne ou un suffixe, c'est la forme courte qui apparaît (toujours au 1ère et 2ème personnes). Par contre dans les autres cas (3ème personnes, idem pour inf et part.) la forme courte est souvent utilisée pour les verbes d'état mais la forme longue est fréquente pour les verbes d'action.

3msg. סָבַבְּ "entourer" mais קָלַל "être léger" par contre 2msg.: סָבַבְּתְּ et קָלַלְתְּ

Δ Ces verbes se trouvent dans les dictionnaires sous la forme longue Qal CA 3msg.

Vocalisation:

Δ Devant une affirmante commençant par une consonne on intercale une voyelle de séparation. Ceci permet de préserver le redoublement (dageš) de la deuxième radicale.

A la CA de tous les modes c'est וְ סָבַבְּ
A la CP de tous les modes c'est וְ סָבַבְּי

Δ Dans ces formes courtes avec 2 consonnes radicales, l'élément préformant se trouve le plus souvent en position prétonique ouverte. Sa vocalisation est alors allongée de la même façon que dans les verbes ע"ע. Ainsi au Qal, au lieu de l'habituel *hîræq* (קָטַל) on trouve un *qāmæš* (ou un *šerê*). Au Nif'al CA le préfixe ׀ devient ׀. Au Hif'il CA le préfixe est vocalisé ׀ (au lieu de ׀), au Hif'il CP 3msg ׀ (au lieu de ׀). Attention à cause de l'afformante (changement d'accent), aux CA 1ère et 2ème p. la voyelle est à nouveau réduite (en *šewa'*).

2) **Les formes longues (dissyllabique)** se rencontrent toujours dans les formes intensives.

Δ Il arrive que ces formes intensives se comportent comme celle des verbes forts. Donc forme longue (dissyllabique) avec redoublement de la deuxième "radicale". exemple לָלַעַל *Pi'el* לָלַעַלְתִּי *Hitpa'el* "louer, glorifier".

- Δ A côté de ces formes régulières, les formes intensives peuvent être formées selon le modèle Polel. La forme longue n'a alors pas de redoublement de la deuxième radicale et la première radicale est vocalisée א (un phénomène similaire se produit aux ע"ו).

Polel (3msg):	CA	סוֹבֵב	CP	יְסוּבֵב
Polal (3msg):		סוֹבֵב		יְסוֹבֵב
Hitpolel (3msg):		הִתְקוֹלֵל		יְהִתְקוֹלֵל
		הִסְתּוֹבֵב	(Devant שש / ס :	méthathèse)

Attention, certains verbes n'ont pas la même signification en Pi'el et en Polel. Exemple: סִבֵּב (inf. Pi'el) "changer" mais סוֹבֵב "entourer".

On trouve aussi (toujours dans les intensives) des formes redoublant les deux consonnes radicales. Ça donne *pilpel* ou *polpal*... C'est assez rare.

3) *Les formes aramaisantes.*

Au Qal, Hif'il, Hof'al il existe des cas de redoublement de la première au lieu de la deuxième radicale. Ce phénomène est dû à l'influence de l'araméen. Par exemple יִסֵּב, à côté de יִסֵּב (Qal CP. 3msg de סִבֵּב).

LES VERBES פ"ס

Bien qu'il s'agisse de verbes à premières gutturales on classe à part 5 verbes (assez fréquents) ayant פ as première radicale car ils ont une formation faible à la CP Qal.

L'essentiel en bref

A la CP Qal, le פ n'est plus une consonne, et la première vocalisation est ḥôlām. Dans le reste des cas ces verbes se comportent comme des premières gutturales.

- Δ A la CP Qal, le פ perd sa valeur consonantique et devient quiescent. A la première personne du singulier (préformante פ) il disparaît même complètement.

3msg. יֹאכַל mais 1sg. אֶכַל

- Δ La vocalisation de la préformante est ḥôlām. La vocalisation de la racine varie selon les formes et l'accent.

Pour אֶכַל : 3msg יֹאכַל / יֹאכֵל 3mpl יֹאכְלוּ narratif 3msg יֹאכַלְוּ

Pour אָמַר : narratif 3msg יֹאמְרוּ

- Δ En dehors des 5 verbes פ"ס classiques, il arrive parfois que אָהַב/אָהַב "aimer", אָסַף "rassembler" et אָחַז "saisir" se comportent non comme de simples verbes à 1ère gutturale mais comme ceux de ce groupe.

LES 5 VERBES פ"ס

אָכַל	périr
אָבַח	vouloir
אָכַל	manger
אָמַר	dire
אָפַח	cuire

Pour s'en souvenir: Elle disait qu'elle voulait périr plutôt que manger ce qu'il avait cuit.

LES VERBES נ"ל

Ces verbes sont proches des נ"ל à tel point qu'il existe des formes ayant une orthographe en נ"ל et en נ. Par exemple on trouve נָפַחְנָה à côté de נָפַחְנָה CP Qal 1sg. de נָפַח "guérir".

L'essentiel en bref

Le נ est quiescent lorsqu'il ferme la syllabe.

- Δ Lorsque le נ se trouve à la fin d'un mot ou qu'il ferme une syllabe il est quiescent (il fonctionne comme une mater lectionis). Ceci se traduit souvent par l'allongement de la voyelle précédente, le נ prenant appui sur elle.
CA Qal 3 msg: forme forte נָפַחְנָה -> נָפַחְנָה "trouver" / 2 msg: ff. נָפַחְנָה -> נָפַחְנָה
- Δ Par contre, le נ garde sa valeur consonantique lorsqu'il ouvre une syllabe.
Ainsi CA Qal 3 fsg נָפַחְנָה ou CP Qal 3mpl נָפַחְנָה (idem formes fortes)
- Δ A tous les modes, la CA 2fsg a une formation particulière. Le נ final n'est pas vocalisé et le נ est quiescent. CA Qal 2 f.sg נָפַחְנָה
- Δ Il arrive parfois que le נ quiescent disparaisse (CA Qal 1sg נָפַחְנָה et aussi נָפַחְנָה)
- Δ La voyelle de radicale de la CP et imp est *qāmæš* au lieu de *hōlæm*. (CP Qal 3msg נָפַחְנָה au lieu de נָפַחְנָה).
- Δ Par analogie aux נ"ל à la CA 2 et 1 personnes de tous les modes, on trouve le plus souvent une vocalisation *šerê* de la deuxième radicale (ex: Pi'el 1sg נָפַחְנָה) et à la CP 2 et 3fpl *sēgol*. (ex: Pi'el 2-3fpl נָפַחְנָה).